

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

 **FIMAP®**



MMx B BT

ED. 07-2010

CS

Dok. 10016247
Ver. AC



Popisy obsažené v této publikaci nejsou závazné.

Firma si proto vyhrazuje právo kdykoli a bez předešlého upozornění provádět případné změny součástí, součástek a dodávek příslušenství, které uzná za vhodné pro zlepšení nebo z důvodu konstrukčních nebo obchodních potřeb.

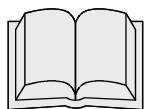
Dle zákona je reprodukce textů a obrázků uvedených v této publikaci zakázána.

Firma si proto vyhrazuje právo provádět změny technického charakteru a/nebo změny příslušenství. Uvedené obrázky mají pouze orientační charakter a nejsou závazné z hlediska designu a výbavy.

Symbole použité v návodu



Symbol otevřené knihy s písmenem „i“:
Poukazuje na to, že se jedná o návod



Symbol otevřené knihy:
Informuje obsluhu o nutnosti přečtení návodu k použití před použitím stroje



Symbol upozornění
Pozorně si přečtěte části označené tímto symbolem, aby byla zajištěna bezpečnost obsluhy i stroje



Symbol upozornění
Označuje nebezpečí inhalace plynů a úniku korozivních kapalin.



Symbol upozornění
Označuje nebezpečí požáru.
Nepřibližujte se s volným plamenem



Symbol upozornění
Označuje nutnost manipulace se zabaleným výrobkem prostřednictvím vhodných zvedacích prostředků, které jsou ve shodě se zákonnými nařízeními



OBSAH

PŘEBRÁNÍ DORUČENÉHO STROJE	4
ŠTÍTEK S TECHNICKÝMI ÚDAJI.....	4
VÝCHOZÍ PŘEDPOKLADY	4
ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ – SPRÁVNÉ POUŽITÍ	4
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	5
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	5
SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI	6
ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	7
PŘÍPRAVA STROJE.....	8
1. MANIPULACE SE ZABALENÝM STROJEM	8
2. ROZBALENÍ STROJE	8
3. PŘEPRAVA STROJE	8
4. TYP AKUMULÁTORU	9
5. ÚDRŽBA - LIKVIDACE AKUMULÁTORU	9
6. VLOŽENÍ AKUMULÁTORŮ	9
7. PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORŮ	10
8. PŘIPOJENÍ KONEKTORU ELEKTRICKÉHO ROZVODU	10
9. NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ S POUŽITÍM VNĚJŠÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ	11
10. NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ S POUŽITÍM VESTAVĚNÉ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (VERZE CB)	12
11. SIGNALIZÁTOR AKUMULÁTORŮ	13
12. PŘÍSTROJOVÝ PANEL	13
13. SOUČÁSTI NACHÁZEJÍCÍ SE V ZADNÍ ČÁSTI	13
14. BOČNÍ SOUČÁSTI	13
15. MONTÁŽ STĚRAČE PODLAHY	14
16. SEŘÍZENÍ SKLONU STĚRAČE PODLAHY	14
17. SEŘÍZENÍ VÝŠKY STĚRAČE PODLAHY	14
18. SBĚRNÁ NÁDRŽ	15
19. NÁDRŽ NA ROZTOK	15
20. ČISTICÍ ROZTOK (VERZE BEZ DS)	15
21. ČISTICÍ ROZTOK (VERZE S DS)	16
22. MONTÁŽ KARTÁČE (PODSTAVEC S JEDNÝM KOTOUČOVÝM KARTÁČEM)	17
23. MONTÁŽ GUMOVÉ ZÁSTĚRKY PODSTAVCE S JEDNÝM KOTOUČOVÝM KARTÁČEM	17
24. MONTÁŽ KARTÁČE (PODSTAVEC S DVOJITÝM KOTOUČOVÝM KARTÁČEM)	17
25. MONTÁŽ GUMOVÉ ZÁSTĚRKY PODSTAVCE S DVOJITÝM KOTOUČOVÝM KARTÁČEM	18
26. REGULACE ROZTOKU BEZ AUTOMATICKÉHO ROZVÁDĚČE	19
27. REGULACE ČISTICÍHO PROSTŘEDKU S DS	19
28. NASTAVENÍ POTENCIOMETRU	20
29. FUNKCE ZPĚTNÉHO CHODU	20
PRACOVNÍ ČINNOST	21
1. PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST Verze bez Vestavěné nabíječky akumulátorů	21
4. ZAŘÍZENÍ PRO KONTROLU NAPLNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE	22
PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI	23
1. PO UKONČENÍ	23
2. Odstavení stroje	23
KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA	24
1. ČISTĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE	24
2. ČISTĚNÍ VYSÁVACÍHO FILTRU	24
3. ČISTĚNÍ FILTRU VYSÁVACÍ TRUBKY	24
4. ČISTĚNÍ STĚRAČE PODLAHY	25
5. DEMONTÁŽ KARTÁČE (PODSTAVCE S JEDNÝM KARTÁČEM)	25
6. DEMONTÁŽ KARTÁČE (PODSTAVCE S DVOJITÝM KARTÁČEM)	25
TÝDENNÍ ÚDRŽBA	26
1. ČISTĚNÍ TRUBKY STĚRAČE	26
2. KONTROLA BRZDY	26
3. ČISTĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK	26
4. VÝMĚNA GUM STĚRAČE PODLAHY	27
KONTROLA FUNKČNOSTI	28
NEDOSTATEK VODY NA KARTÁČI	28
STROJ ŘÁDNĚ NEČISTÍ	28
STĚRAČ PODLAHY ŘÁDNĚ NESUŠÍ	28
NADMĚRNÁ TVORBA PĚNY	28
LIKVIDACE	29
VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ	30
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)	31



Přebírání doručeného stroje

Při přebírání stroje je nezbytné okamžitě zkontrolovat, zda byly doručeny všechny součásti uvedené v průvodních dokumentech a zda během přepravy nedošlo k poškození stroje. V případě zjištění škody/škod nahláste rozsah škod přepravci a mezitím na to upozorněte naše oddělení péče o zákazníky. Pouze při takovémto okamžitém postupu bude možné doručit chybějící součásti a zabezpečit náhradu škody.

Výchozí předpoklady

MMx je stroj, který slouží k mytí a sušení podlah, a to prostřednictvím mechanického působení rotačního kartáče a chemického působení roztoku čisticího prostředku a vody; je schopen vyčistit jakoukoli podlahu a během činnosti vysát odstraněnou špínu a čisticí roztok, který se nevsáknul do podlahy.

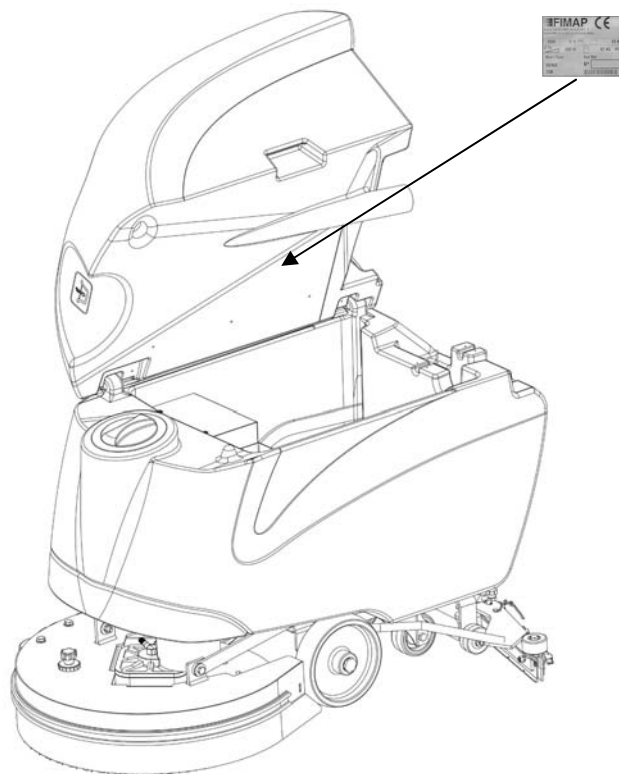
Tento stroj se musí používat výhradně k tomuto účelu. I ten nejlepší stroj může pracovat bezchybně a efektivně pouze v případě, že je správně používán a udržován. Proto vás prosíme, abyste si pozorně přečetli tento návod před prvním použitím stroje a poté vždy při každém problému, který se během činnosti vyskytne. Připomínáme vám, že v případě potřeby je vám k dispozici naše oddělení servisní služby spolupracující s našimi prodejny, které je připraveno poskytnout vám případné rady nebo přímé zásahy.

Zamýšlené použití – Správné použití

Stroj k mytí a sušení podlah je určen výhradně k profesionálnímu použití k čištění a povrchů a podlah v průmyslových, obchodních a veřejných prostředích. Stroj je vhodný pro použití výhradně v uzavřených a jednoznačně krytých prostorách.

Stroj není vhodný k použití na dešti nebo pod proudem vody. JE ZAKÁZÁNO používat stroj ke sběru nebezpečných prášků nebo hořlavých tekutin v prostředích s výbušnou atmosférou. Dále není vhodný pro použití v úloze prostředku na přepravu nákladu nebo osob.

Štítek s technickými údaji



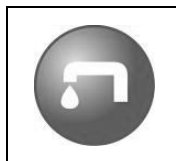


TECHNICKÉ ÚDAJE	MJ	MMx 43 B	MMx 43 BT	MMx 50 B	MMx 50 BT
Jmenovitý výkon	W	950	1100	950	1100
Pracovní záběr	mm	430	430	500	500
Šířka zadního stěrače podlahy L	mm	660	660	742	742
Pracovní kapacita	m ² /h	1250	1750	1450	2050
Spotřeba vody	g/m ²	43	43	38	38
Kartáče (průměr nebo délka)	Ø mm	420	420	500	500
Rychlost otáčení kartáčů	ot./min	140	140	140	140
Přítlak na kartáče	kg	23	23	23	23
Motor kartáčů	V / W	24/400	24/400	24/400	24/400
Druh pojezdu		Poloaut.	Automatický	Poloaut.	Automatický
Motor pohonu	V / W	-	24/150	-	24/150
Maximální sklon podlahy		2%	10%	2%	10%
Rychlost pojezdu	km/h	-	4	-	4
Motor vysávání	V / W	24/310	24/310	24/310	24/310
Podtlak vysavače	mbar	188	188	188	188
Nádrž na roztok PE	l	40	40	40	40
Sběrná nádrž PE	l	50	50	50	50
Hrubá hmotnost stroje připraveného k použití	kg	190	210	190	210
Akumulátory	V / Ah	12/105 (2)	12/105 (2)	12/105 (2)	12/105 (2)
Vestavěná nabíječka akumulátorů	V/A	24/11	24/11	24/11	24/11
Rozměry prostoru pro akumulátor (Délka / Výška / Hloubka)	mm / mm / mm	360x325x330	360x325x330	360x325x330	360x325x330
Vnější rozměry stroje (Délka / Výška / Hloubka)	mm / mm / mm	1150x1000x445	1150x1000x445	1150x1000x530	1150x1000x530
Hladina akustického tlaku (ve shodě s IEC 04/1)	dB (A)	62	62	62	62
Hladina vibrací	m/s ²	0,75	0,75	0,75	0,75

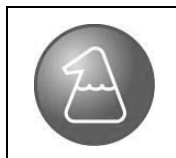
TECHNICKÉ ÚDAJE	MJ	MMx 52 B	MMx 52 BT
Jmenovitý výkon	W	950	1100
Pracovní záběr	mm	430	430
Šířka zadního stěrače podlahy L	mm	660	660
Pracovní kapacita	m ² /h	1500	2100
Spotřeba vody	g/m ²	-	-
Kartáče (průměr nebo délka)	Ø mm	255 (x2)	255 (x2)
Rychlost otáčení kartáčů	ot./min	275	275
Přítlak na kartáče	kg	23	23
Motor kartáčů	V / W	24/400	24/400
Druh pojezdu		Poloaut.	Automatický
Motor pohonu	V / W	-	24/150
Maximální sklon podlahy		2%	10%
Rychlost pojezdu	km/h	-	4
Motor vysávání	V / W	24/310	24/310
Podtlak vysavače	mbar	188	188
Nádrž na roztok PE	l	40	40
Sběrná nádrž PE	l	50	50
Hrubá hmotnost stroje připraveného k použití	kg	190	210
Akumulátory	V / Ah	12/105 (2)	12/105 (2)
Vestavěná nabíječka akumulátorů	V/A	24/9	24/9
Rozměry prostoru pro akumulátor (Délka / Výška / Hloubka)	mm / mm / mm	360x325x330	360x325x330
Vnější rozměry stroje (Délka / Výška / Hloubka)	mm / mm / mm	1150x1000x445	1150x1000x445
Hladina akustického tlaku (ve shodě s IEC 04/1)	dB (A)	62	62
Hladina vibrací	m/s ²	0,75	0,75



SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



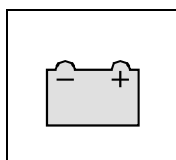
Symbol kohoutu
Používá se pro označení přepnutí regulace vody



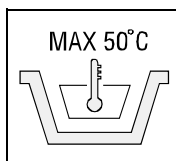
Symbol čistícího prostředku
Používá se pro označení přepnutí regulace čistícího prostředku



Indikátor úrovně nabití akumulátorů



Symbol akumulátorů

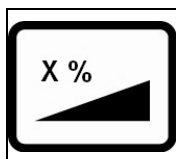


MAX 50°C

Označuje maximální teplotu čistícího roztoku
Je umístěn v blízkosti nalévacího hrdla nádrže na čistící roztok

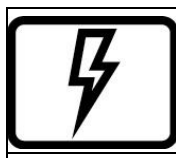


Symbol upozornění
Věnujte pozornost možnému přitlačení prstů.



X %

Informuje o maximálním překonatelném sklonu



Pozor, nebezpečí plynoucí z přítomnosti napětí 110-220 Voltů



ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Níže uvedené pokyny je třeba důsledně dodržovat s cílem vyhnout se ublížení na zdraví obsluhy a poškození stroje.

- Pozorně si prostudujte štítky na stroji, ze žádných důvodů je nezakrývejte a v případě poškození je okamžitě vyměňte.
- Před použitím stroje zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé i pevné ochranné kryty umístěné způsobem znázorněným v tomto návodu k použití a údržbě.
- Stroj musí být používán výhradně autorizovaným personálem, vyškoleným k jeho používání.
- Aby se předešlo neautorizovanému použití, po použití stroje odložte klíč.
- Během činnosti stroje dávejte pozor na další osoby a hlavně na děti.
- Nepoužívejte stroj ve výbušné atmosféře.
- Nepoužívejte stroj v úloze dopravního prostředku.
- Nepoužívejte zařízení k odstraňování nebezpečných prášků.
- Nevysávejte hořlavé tekutiny.
- Nepoužívejte kyselé roztoky, které by mohly stroj poškodit.
- Nemíchejte spolu čisticí prostředky různých druhů, abyste zabránili vytváření škodlivých plynů.
- Nepokládejte na stroj nádoby s tekutinami.
- Neodstraňujte pevné ochranné kryty, které se dají odmontovat pouze s použitím nástrojů.
- Stroj není vhodný pro čištění koberců.
- Nepoužívejte zařízení na površích s vyšším sklonem, jak je uvedeno na štítku s technickými údaji.
- Zásuvka pro připojení napájecího kabelu nabíječky akumulátorů musí být vybavena vyhovujícím uzemněním.
- Zabraňte poškození napájecího kabelu stroje jeho stlačením, ohnutím nebo namáháním.
- V případě zjištění poškození napájecího kabelu nabíječky akumulátorů se okamžitě obraťte na autorizované středisko servisní služby.
- Stroj byl navržen pro použití nasucho a nesmí být používán ani skladován v podmínkách vlhkosti.
- Skladovací teplota musí být v rozsahu od -25°C do +55°C; neskladujte stroj ve vlhkém prostředí v exteriéru.
- Pracovní prostředí: Teplota prostředí v rozsahu od 0°C do 40°C s relativní vlhkostí od 30 do 95%.
- Zabraňte tomu, aby se kartáče otáčely při zastaveném stroji, abyste tak předešli poškození podlahy.
- Stroj musí provádět mytí a sušení zároveň. Jiný postup se dá použít pouze v prostorách, kam mají nepovolané osoby zakázaný přístup. Prostory s mokrou podlahou vhodně označte.
- V případě požáru použijte k hašení stroje práškový hasicí přístroj. Nepoužívejte vodu.
- Nenarážejte zařízením do regálů nebo lešení, kde existuje nebezpečí pádu předmětů z výšky.
- Při použití stroje na místech s rizikem pádu předmětů musí být stroj vybaven zařízeními na ochranu proti pádu předmětů.
- Při zjištění poruch v činnosti stroje se ujistěte, zda nejsou zapříčiněny neprovedenou údržbou. V opačném případě požádejte o zásah autorizované středisko servisní služby.
- V případě výměny dílů požádejte o ORIGINÁLNÍ náhradní díly značkovou prodejnu a/nebo Autorizovaného Prodejce.
- Při ponechání stroje bez dozoru zařaďte parkovací brzdu, abyste zabránili náhodným pohybům stroje.
- Při každém zásahu do stroje v rámci údržby vypněte stroj a odpojte napájecí konektor akumulátoru.
- Neumývejte stroj přímým proudem vody nebo vodou pod tlakem ani korozivními přípravky.
- Každý rok nechejte stroj zkontrolovat autorizovaným střediskem servisní služby.
- Abyste zabránili vytváření inkrustací na filtru v nádrži na čisticí roztok, neplňte stroj čisticím roztokem několik dnů před použitím stroje.
- Používejte pouze kartáče dodané spolu se zařízením nebo kartáče uvedené v návodu k použití a údržbě (str.19). Použití jiných kartáčů může ohrozit bezpečnost obsluhy.
- Před demontáží akumulátoru je třeba odpojit elektrické napájení.
- Akumulátor se musí ze stroje vyjmout ještě před jeho likvidací.
- Akumulátor a nabíječku akumulátoru je třeba odstranit bezpečným způsobem při důsledném dodržení místních předpisů.
- Zajistěte likvidaci recyklovatelných materiálů za důsledného dodržení nařízení platných zákonů.
- Stroj není vhodný k tomu, aby jej používaly děti a osoby se sníženými fyzickými, duševními nebo senzorickými schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností, s výjimkou případu, kdy jsou tyto osoby pod dozorem nebo jsou vyškoleny k používání stroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dozorem, abyste se ubezpečili, že si se zařízením nehrají.
- Když musí být váš stroj po letech cenné služby vyřazen z provozu, zabezpečte vhodnou likvidaci materiálů, které jsou jeho součástí, zejména olejů a elektronických komponentů, a mějte na paměti, že byl celý vyroben z recyklovatelných materiálů.



PŘÍPRAVA STROJE

1. MANIPULACE SE ZABALENÝM STROJEM

Stroj se nachází ve specifickém obalu.

Nelze na sebe naložit více než dva obaly.

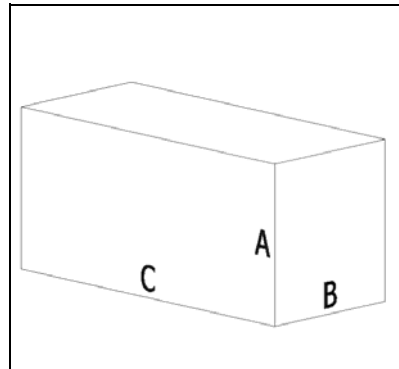
Celková hmotnost jednoho obalu je 100 kg

Vnější rozměry obalu jsou:

A: mm 1145

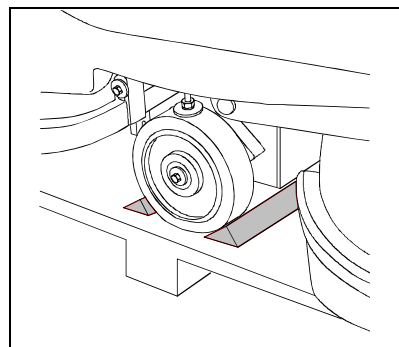
B: mm 665

C: mm 1230

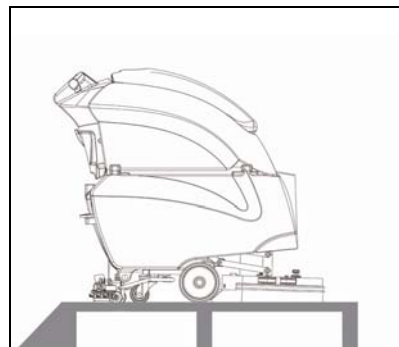


2. ROZBALENÍ STROJE

1. Odstraňte vnější obal.
2. Stroj je připevněn k plošině kužely, které blokují kola.
3. Odstraňte kužely.



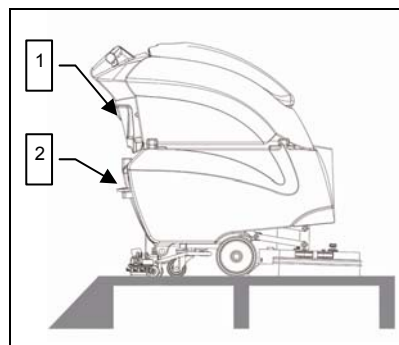
4. S použitím nakloněné roviny spusťte stroj z plošiny jeho posunutím ve směru zpětného chodu. Zabraňte prudkým nárazům na podstavec.
5. Uschovejte plošinu pro případnou další přepravu.



3. PŘEPRAVA STROJE

Za účelem bezpečného provedení přepravy stroje je třeba dodržet následující postup:

1. Pro přepravu stroje použijte přednostně plošinu jako podklad stroje a připevněte na ni kužely pro zajištění kol v souladu se znázorněním uvedeným v předchozím odstavci.
2. Spusťte stěrač podlahy (1) prostřednictvím páky.
3. Pedálem pusťte podstavec (2) a nechte jej opřít o plošinu.
4. Zabrzděte stroj potáhnutím příslušné brzdové páky.





PŘÍPRAVA STROJE

4. TYP AKUMULÁTORU

Pro napájení stroje lze použít:

- olověné akumulátory určené pro pohon, s trubkovými deskami a tekutým elektrolytem.
- hermeticky uzavřené akumulátory určené pro pohon, s rekombinací plynů, s gelovou technologií nebo typu AGM.

NELZE POUŽÍT JINÉ TYPY.

Každý akumulátor je tvořen prvky typu DIN zapojenými do série, které dodávají na svorkách napětí 12V.

Maximální rozměry a hmotnosti jsou následující:

šířka 171 mm, délka 329 mm, výška 245 mm, hmotnost 31 kg;



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se zvedat akumulátory a manipulovat s nimi výhradně prostřednictvím zvedacích a přepravních prostředků, které jsou vhodné s ohledem na hmotnost a rozměry.

Je třeba je zvedat za rukojeti nacházející se v horní části.

Musí být umístěny do příslušného prostoru se spojovacími svorkami obrácenými směrem k zadní části stroje.

Musí být zapojeny do série, aby celkové napětí na svorkách dosahovalo 24V.

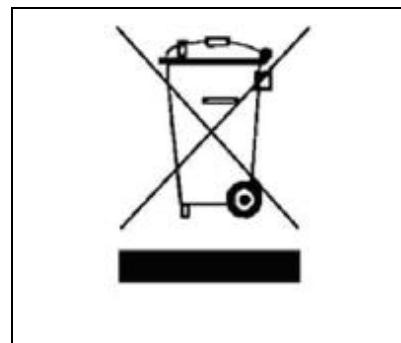
Operace elektrického zapojení musí být provedeny specializovaným a vyškoleným personálem střediska servisní služby FIMAP.

5. ÚDRŽBA - LIKVIDACE AKUMULÁTORU

Při údržbě a nabíjení akumulátorů postupujte dle pokynů dodaných výrobcem akumulátorů.

Mimořádnou pozornost je třeba věnovat volbě nabíječky akumulátorů, není-li součástí dodávky, která se liší v závislosti na typu a kapacitě akumulátoru.

Když je akumulátor vyčerpán, je třeba jej nechat odpojit specializovaným a vyškoleným personálem, poté jej zvednout vhodnými zvedacími prostředky za příslušné rukojeti a vytáhnout jej z prostoru pro akumulátory. **VYČERPANÉ AKUMULÁTORY, KLASIFIKOVANÉ JAKO NEBEZPEČNÝ ODPAD, MUSÍ BÝT POVINNĚ DORUČENY ORGANIZACI, KTERÁ JE ZÁKONNÝM ZPŮSOBEM AUTORIZOVÁNA K JEJICH LIKVIDACI.**



6. VLOŽENÍ AKUMULÁTORŮ

Stroj může být dodán s vestavěnou nabíječkou akumulátorů a včetně akumulátorů.

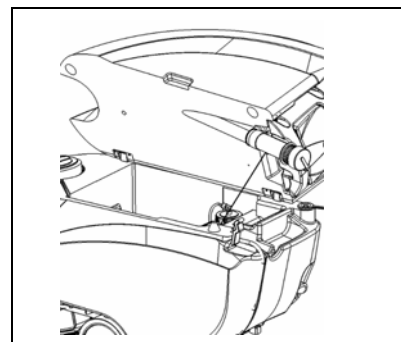
V případě použití jiných akumulátorů než těch, které byly dodány spolu se strojem, nechte zkontrolovat konfiguraci nabíječky akumulátorů a řídicí karty akumulátorů oprávněnému technikovi, vyškolenému servisním střediskem FIMAP.

Před použitím stroje proveďte jeden cyklus nabíjení akumulátorů.

Akumulátory musí být uloženy v příslušném prostoru nacházejícím se pod sběrnou nádrží a musí splňovat požadavky Normy CEI 21-5.

Pro vložení akumulátorů je třeba:

1. Zkontrolovat, zda je nádrž na roztok prázdná, a v opačném případě ji kompletně vyprázdnit.
2. Zkontrolovat, zda se vypínač s klíčem nachází v poloze „0“.
3. Spustit stěrač podlahy a podstavec (viz příslušné kapitoly).
4. Otevřít zadní závěs zavření horní nádrže.
5. Pootočit nádrž až na konec dráhy prostřednictvím boční rukojeti.



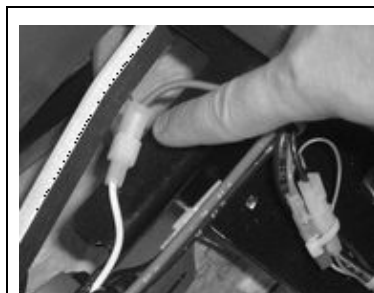


PŘÍPRAVA STROJE



UPOZORNĚNÍ: Před vložením akumulátorů zvedněte a připojte trakční konektor, který se nachází ve spodní části. Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem. Chybné připojení konektoru může způsobit poruchu stroje.

Tuto operaci je třeba provést pouze na strojích s náhonem.



6. Zvednout akumulátory za madla nacházející se v horní části. Uložit akumulátory do příslušného prostoru tak, aby byly póly „+“ a „-“ sousedících akumulátorů uloženy vzájemně proti sobě.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se používat výhradně hermeticky uzavřené akumulátory, aby se zabránilo úniku kyselin!



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se pokaždé používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se zvedat akumulátory a manipulovat s nimi výhradně prostřednictvím zvedacích a přepravních prostředků, které jsou vhodné s ohledem na hmotnost a rozměry.

7. PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORŮ

Pro připojení akumulátorů je třeba:

1. Uložit akumulátory do příslušného prostoru tak, aby byly póly „+“ a „-“ sousedících akumulátorů uloženy vzájemně proti sobě.
2. Zapojit akumulátory do série s použitím dodaných přemosťovacích kabelů (3) zapojených k pólům „+“ a „-“.
3. Připojit kabel konektoru akumulátorů ke koncovým pólům „+“ a „-“, abyste na svorkách získali napětí 24V



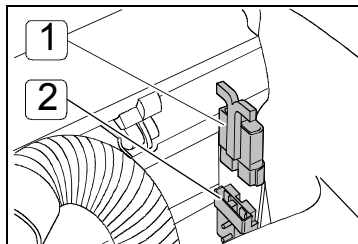
1

8. PŘIPOJENÍ KONEKTORU ELEKTRICKÉHO ROZVODU

Pod sběrnou nádrží se nachází konektor akumulátorů (2), do kterého je třeba zapojit konektor elektrického rozvodu (1).



UPOZORNĚNÍ: Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem. Chybné připojení konektoru může způsobit poruchu stroje.





PŘÍPRAVA STROJE

9. NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ S POUŽITÍM VNĚJŠÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ

Abyste nezpůsobili trvalé poškození akumulátorů, je nezbytné zabránit jejich úplnému vybití, a to tak, že zajistíte jejich dobíjení v průběhu několika málo minut po zapnutí blikajícího signálu vybitých akumulátorů.



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte akumulátory úplně vybité, a to ani v případě, že se stroj nepoužívá. Ujistěte se, že je použita nabíječka akumulátorů vhodná pro nainstalované akumulátory jak z hlediska kapacity, tak i typu.

Pro připojení akumulátorů je třeba:

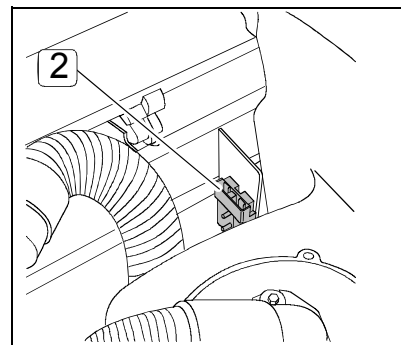
1. Zkontrolovat, zda je nádrž na roztok prázdná, a v opačném případě ji kompletně vyprázdněte.
2. Zkontrolovat, zda se vypínač s klíčem nachází v poloze „0“.
3. Přemístit stroj do blízkosti nabíječky akumulátorů.
4. Spustit stěrač podlahy a podstavec (viz příslušné kapitoly).
5. Otevřít zadní závěs zavření horní nádrže
6. Pootočit nádrž až na konec dráhy prostřednictvím boční rukojeti.

7. Odpojit konektor elektrického rozvodu od konektoru akumulátorů (2).
8. Připojit konektor kabelu nabíječky akumulátorů.

Spojovací konektor nabíječky akumulátorů je dodáván v sáčku obsahujícím tento návod k použití a musí být namontován na kabely nabíječky akumulátorů dle příslušných pokynů.



UPOZORNĚNÍ: Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem. Chybné připojení konektoru může způsobit poruchu stroje.



9. Připojit právě zapojený kabel k vnější nabíječce akumulátorů.



UPOZORNĚNÍ: Pozorně si přečtěte návod k použití nabíječky akumulátorů, která bude používána pro nabíjení.



UPOZORNĚNÍ: Po celou dobu trvání cyklu nabíjení akumulátorů ponechte otevřenou sběrnou nádrž s cílem umožnit únik exhalací.

10. Po ukončení nabíjecího cyklu je třeba připojit konektor akumulátorů (2) ke konektoru elektrického rozvodu.



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí inhalace plynu a úniku korozivních tekutin.



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí požáru: Nepřibližujte se s volným plamenem



PŘÍPRAVA STROJE

10. NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ S POUŽITÍM VESTAVĚNÉ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (VERZE CB)

Abyste nezpůsobili trvalé poškození akumulátorů, je nezbytné zabránit jejich úplnému vybití, a to tak, že zajistíte jejich dobítí v průběhu několika málo minut po zapnutí blikajícího signálu vybitých akumulátorů.



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte akumulátory úplně vybité, a to ani v případě, že se stroj nepoužívá. Ujistěte se, že je použita nabíječka akumulátorů vhodná pro nainstalované akumulátory jak z hlediska kapacity, tak i typu.

Pro připojení akumulátorů je třeba:

1. Zkontrolovat, zda je nádrž na roztok prázdná, a v opačném případě ji kompletně vyprázdněte.
2. Zkontrolovat, zda se vypínač s klíčem nachází v poloze „0“.
3. Přemístit stroj do blízkosti zásuvky elektrické sítě.
4. Spustit stěrač podlahy a podstavec (viz příslušné kapitoly).
5. Otevřít zadní závěs zavření horní nádrže
6. Pootočit nádrž až na konec dráhy prostřednictvím boční rukojeti.
7. Připojit konektor kabelu nabíječky akumulátorů do zásuvky přítomné na stroji.
8. Připojit zástrčku kabelu nabíječky akumulátorů do zásuvky elektrické sítě.



UPOZORNĚNÍ: Postupujte dle pokynů uvedených v příložené příručce pro správné použití nabíječky akumulátorů.



UPOZORNĚNÍ: Stroj je vybaven automatickým systémem, který vypne napájení elektroinstalace stroje, když se stroj nachází ve fázi nabíjení akumulátorů.

UPOZORNĚNÍ: Abyste nezpůsobili trvalé poškození akumulátorů, je nezbytné zabránit jejich úplnému vybití, a to tak, že zajistíte jejich dobítí v průběhu několika málo minut po zapnutí blikajícího signálu vybitých akumulátorů.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte akumulátory úplně vybité, a to ani v případě, že se stroj nepoužívá.

UPOZORNĚNÍ: Pro každodenní nabití akumulátorů je třeba důsledně dodržovat pokyny výrobce nebo jeho prodejce. Veškeré úkony spojené s instalací a údržbou musí být provedeny specializovaným personálem.

UPOZORNĚNÍ: Před opětovným použitím stroje pokaždé vyčkejte, dokud se nerozsvítí zelená LED na nabíječce akumulátorů



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí inhalace plynu a úniku korozivních tekutin.



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí požáru: Nepřibližujte se s volným plamenem



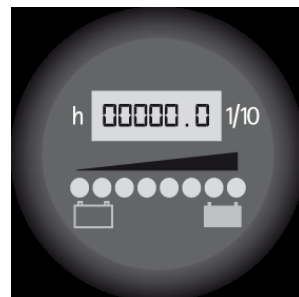
PŘÍPRAVA STROJE

11. SIGNALIZÁTOR AKUMULÁTORŮ

Signalizátor akumulátoru tvoří LED s 8 polohami (7 žlutých pro signalizaci nabitých akumulátorů - 1 červená pro signalizaci vybitých akumulátorů).



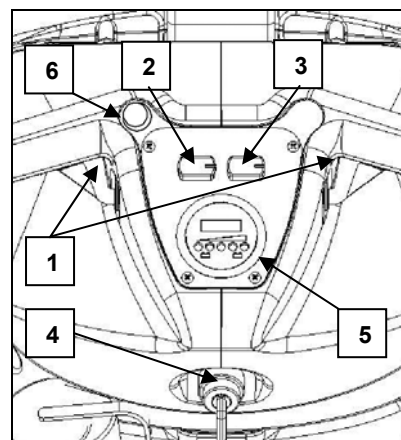
UPOZORNĚNÍ: Po několika sekundách od rozsvícení červené kontrolky dojde automaticky k vypnutí motoru kartáče. Se zbývajícím nabitím je ještě možné dokončit sušení, dříve, než bude zahájeno nabíjení akumulátorů.



12. PŘÍSTROJOVÝ PANEL

Na přístrojovém panelu se nacházejí následující ovládací a kontrolní prvky:

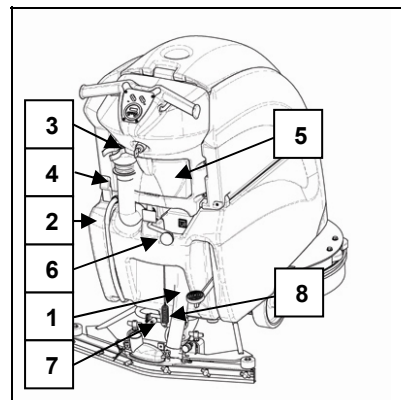
1. Páky ovládání kartáčů/pohonu (nacházející se pod rukojetí)
2. Přepínač regulace výstupu vody (volitelné příslušenství)
3. Přepínač regulace výstupu čistícího prostředku (volitelné příslušenství)
4. Vypínač s klíčem 1/0
5. Displej úrovně nabití akumulátorů / počítadla hodin
6. Otočný ovladač nastavení rychlosti (verze T)



13. SOUČÁSTI NACHÁZEJÍCÍ SE V ZADNÍ ČÁSTI

V zadní části stroje se nacházejí následující součásti:

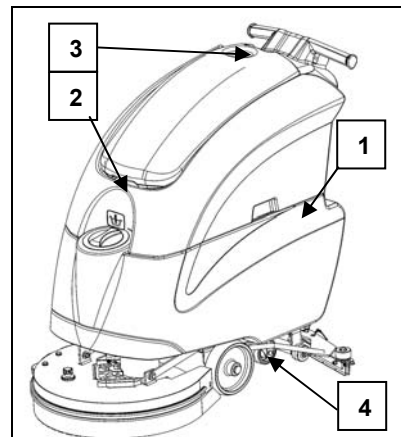
1. Pedál zvedání kartáčů
2. Trubka na kontrolu hladiny vody/roztoku
3. Vypouštěcí trubka s uzávěrem sběrné nádrže
4. Závěs zavírání nádrží
5. Prostor pro nabíječku akumulátorů/odkládací prostor (podle modelu)
6. Páka zvedání stěrače podlahy
7. Filtr roztoku
8. Ventil manuálního nastavení výstupu vody



14. BOČNÍ SOUČÁSTI

K bočním součástem stroje patří:

1. Rukojeť zvedání sběrné nádrže
2. Rukojeť zvedání vysávací jednotky
3. Horní odkládací prostor
4. Páka brzdy





PŘÍPRAVA STROJE

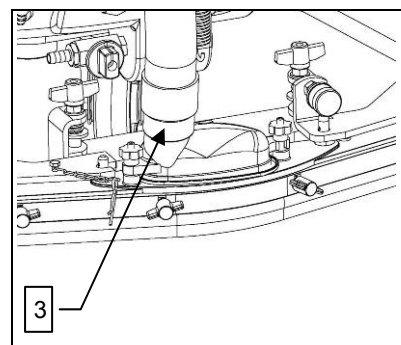
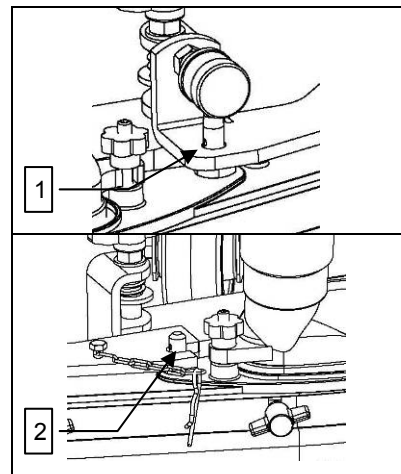
15. MONTÁŽ STĚRAČE PODLAHY

Stěrač podlahy, který je z důvodů balení dodáván odmontován ze stroje, bude muset být namontován na úchyt stroje. V rámci montáže je třeba:

1. Otočit klíčem hlavního vypínače proti směru hodinových ručiček do polohy „0“.
2. Zařadit parkovací brzdou nacházející se na levé straně stroje.
3. Nadzvednout úchyt stěrače podlahy prostřednictvím páky, která se nachází v zadní části stroje.
4. Zvednout stěrač podlahy a zařadit pravý sloupek (1) do otvoru v úchytu stěrače podlahy.
5. Připevnit sloupek prostřednictvím kolíku přítomného na úchytu stěrače podlahy.
6. Nadzvednout stěrač podlahy a zařadit levý sloupek (2) do podélného otvoru v úchytu stěrače podlahy.
7. Připevnit sloupek prostřednictvím kolíku přítomného na úchytu stěrače podlahy.
8. Zásunout vysávací hadici (3) do příslušného nátrubku ve stěračí podlahy a věnovat pozornost skutečnosti, že hadice prochází napravo od zvedacího kabelu.

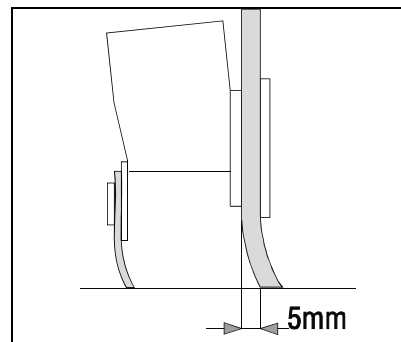


UPOZORNĚNÍ: Tyto operace musí být provedeny s použitím rukavic pro ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.



16. SEŘÍZENÍ SKLONU STĚRAČE PODLAHY

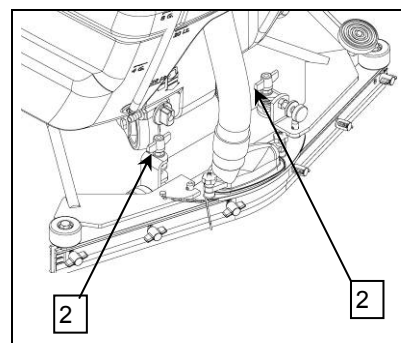
Během pojezdu musí zadní guma pracovat ohnutá mírně dozadu, rovnoměrně po celé délce, přibližně o 5mm. V případě, že je třeba zvýšit zahnutí gumy ve střední části, musí být těleso stěrače nakloněno směrem dozadu otáčením seřizovacího šroubu (4) proti směru hodinových ručiček. Za účelem zvýšení ohybu gumy na bocích stěrače podlahy otáčejte seřizovacím šroubem ve směru hodinových ručiček.



17. SEŘÍZENÍ VÝŠKY STĚRAČE PODLAHY

Stěrač podlahy musí být výškově nastaven v závislosti na opotřebení gum. Za tímto účelem pootočte otočnou rukojeť (1) proti směru hodinových ručiček za účelem zvednutí a ve směru hodinových ručiček za účelem jeho spuštění.

POZNÁMKY: Pro činnost stěrače v poloze paralelní vůči podlaze je třeba, aby bylo pravé i levé kolečko nastaveno do stejné polohy.

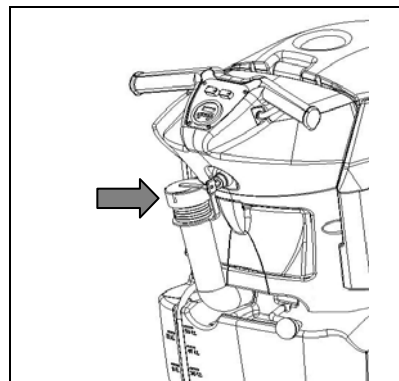




PŘÍPRAVA STROJE

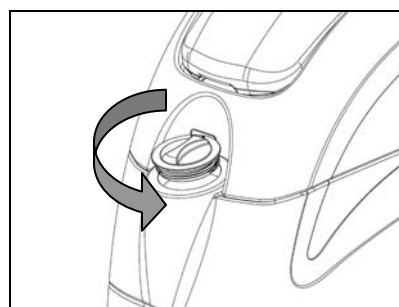
18. SBĚRNÁ NÁDRŽ

Zkontrolujte, zda je nádrž na roztok pázdna, a v opačném případě ji kompletně vyprázdněte.
Zkontrolujte, zda je uzávěr vypouštěcí trubky, nacházející se v zadní části stroje, správně uzavřen.



19. NÁDRŽ NA ROZTOK

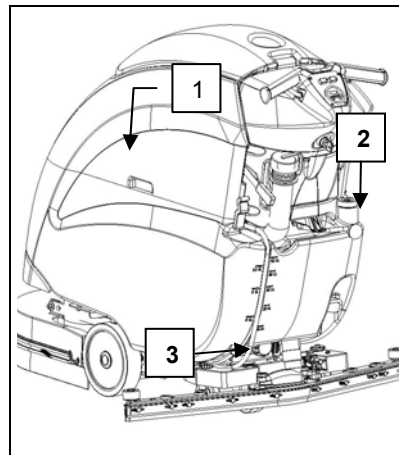
Při každém naplnění nádrže na roztok zajistěte úplné vyprázdnění sběrné nádrže.
Sejměte přední plnicí uzávěr a zkontrolujte, zda je správně namontován filtr roztoku.
Zkontrolujte, zda je filtrační uzávěr, nacházející se pod nádrží na roztok, správně uzavřen.



20. ČISTICÍ ROZTOK (VERZE BEZ DS)

Naplňte ji čistou vodou o teplotě nepřevyšující 50°C. Nádrž na roztok je možné naplnit jak předním otvorem (1) se šroubovacím uzávěrem, tak i zadním otvorem (2) s gumovým uzávěrem, který má za úkol sám udržet trubku s vodou. Množství vody, která se nachází v nádrži, lze kontrolovat prostřednictvím zadní trubky (3).

Přidejte do nádrže tekutý čisticí prostředek v koncentraci a způsobem doporučenými výrobcem. Aby se předešlo tvorbě nadměrného množství pěny, která by poškodila motor vysávání, použijte minimální množství čisticího prostředku.



UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte čisticí prostředek se sníženou tvorbou pěny. Aby se bezpečně předešlo nadměrné tvorbě pěny, před zahájením pracovní činnosti nalijte do sběrné nádrže malé množství tekutého protipěnového prostředku. Nepoužívejte kyseliny v čistém stavu.



UPOZORNĚNÍ: Pokaždé používejte čisticí prostředky, které mají na štítku svých nádob uvedeno označení jejich použitelnosti pro stroje na mytí a sušení podlah. Nepoužívejte kyselé a alkalické výrobky ani rozpouštědla, která neobsahují uvedené označení. Dále se doporučuje používat čisticí prostředky s omezenou tvorbou pěny. Nepoužívejte kyseliny v čistém stavu a nepoužívejte vyšší dávkování čisticího prostředku, než je uvedeno na štítku v příslušenství.



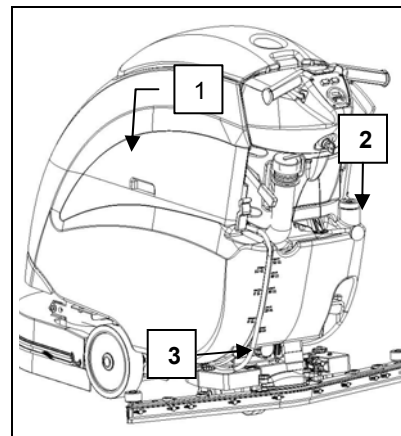
UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se při každém zacházení s čisticími prostředky nebo kyselými nebo alkalickými roztoky pokaždé používat ochranné rukavice s cílem zabránit vážnému poranění rukou.



PŘÍPRAVA STROJE

21. ČISTICÍ ROZTOK (VERZE S DS)

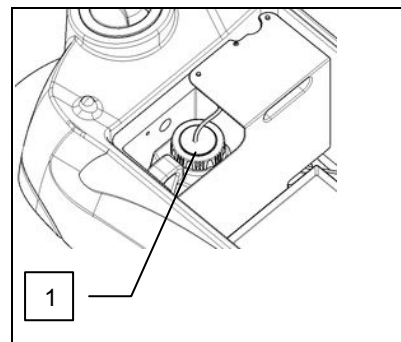
Naplňte ji čistou vodou o teplotě nepřevyšující 50°C. Nádrž na roztok je možné naplnit jak předním otvorem (1) se šroubovacím uzávěrem, tak i zadním otvorem (2) s gumovým uzávěrem, který má za úkol sám udržet trubku s vodou. Množství vody, která se nachází v nádrži, lze kontrolovat prostřednictvím zadní trubky (3).



Naplňte kanystr (1) přítomný ve vnitřním prostoru za akumulátory tekutým čisticím prostředkem podle pokynů na štítku. Ujistěte se, že jste správně uzavřeli šroubovací uzávěr, abyste zabránili úniku tekutiny během běžného použití stroje.



UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte čisticí prostředek se sníženou tvorbou pěny. Aby se bezpečně předešlo nadměrné tvorbě pěny, před zahájením pracovní činnosti nalijte do sběrné nádrže malé množství tekutého protipěnového prostředku. Nepoužívejte kyseliny v čistém stavu.



UPOZORNĚNÍ: Systém automatického dávkování FSS byl navržen pro práci s tekutým čisticím prostředkem. Z tohoto důvodu je procentuální podíl čisticího prostředku v roztoku podmíněn chybou maximálně 5% vzhledem ke zvolené jmenovité hodnotě.



UPOZORNĚNÍ: Dávkovací systém je mimořádně vhodný pro časté čištění v rámci údržby.

Je možné používat kyselé nebo alkalické čisticí prostředky pro údržbu s hodnotami pH v rozmezí od 4 do 10, které neobsahují: oxidační činidla, chlor nebo brom, formaldehyd, minerální rozpouštědla.

Použité čisticí prostředky musí být vhodné pro použití se strojem pro mytí a sušení podlah. Když se systém nepoužívá denně, po ukončení pracovní činnosti umyjte okruh vodou. Systém lze vyloučit. V případě občasného použití čisticích prostředků s pH v rozmezí 1-3 nebo 11-14 použijte stroj pro mytí a sušení podlah v běžném režimu a přidejte čisticí prostředek do nádrže s čistou vodou a vylučte dávkovací okruh.



UPOZORNĚNÍ: Pokaždé používejte čisticí prostředky, které mají na štítku svých nádob uvedeno označení jejich použitelnosti pro stroje na mytí a sušení podlah. Nepoužívejte kyselé a alkalické výrobky ani rozpouštědla, která neobsahují uvedené označení. Dále se doporučuje používat čisticí prostředky s omezenou tvorbou pěny. Nepoužívejte kyseliny v čistém stavu a nepoužívejte vyšší dávkování čisticího prostředku, než je uvedeno na štítku v příslušenství.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se při každém zacházení s čisticími prostředky nebo kyselými nebo alkalickými roztoky pokaždé používat ochranné rukavice s cílem zabránit vážnému poranění rukou.

Detergente standard Standard detergent	Detergente concentrato Concentrated detergent
0,5%	0,1%
1%	0,2%
1,5%	0,3%
2%	0,4%
2,5%	0,5%
3%	0,6%
3,5%	0,7%

MODALITA' D'USO:
Inserire la tanica o versare direttamente il detergente nella tanica da 5 litri in dotazione.
Selezionare, tramite il selettore sul cruscotto, la % diluizione detergente desiderata tra i valori indicati nella tabella.

INSTRUCTIONS:
Insert the can or pour directly the detergent into the 5 liter can.
Select with the knob on the instrument panel the dilution % you need among the values indicated in the table.

MODALITA' D'USO:
Versare 1 litro di detergente concentrato e riempire completamente di acqua la tanica da 5 litri in dotazione.
Selezionare, tramite il selettore sul cruscotto, la % diluizione detergente desiderata tra i valori indicati nella tabella.

INSTRUCTIONS:
Pour 1 liter concentrated detergent and fill completely the equipped 5 liter can with water.
Select with the knob on the instrument panel the dilution % you need among the values indicated in the table.

pH
min 4
max 10

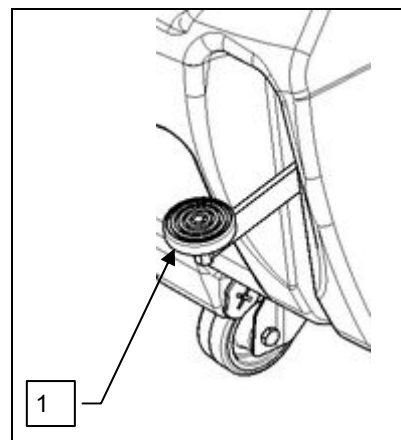


PŘÍPRAVA STROJE

22. MONTÁŽ KARTÁČE (PODSTAVEC S JEDNÝM KOTOUČOVÝM KARTÁČEM)

Při montáži kartáče postupujte následovně:

1. Nadzvedněte podstavec prostřednictvím příslušného pedálu (1).
2. Při nadzvednutém podstavci se pokuste umístit kartáč do blízkosti úchytu na stroji.
3. Opětovným použitím pedálu (1) spusťte podstavec.
4. Přetočte klíč do polohy „1“.



5. Při aktivaci páky kontroly přítomnosti obsluhy (2) dojde k automatickému uchycení kartáče.

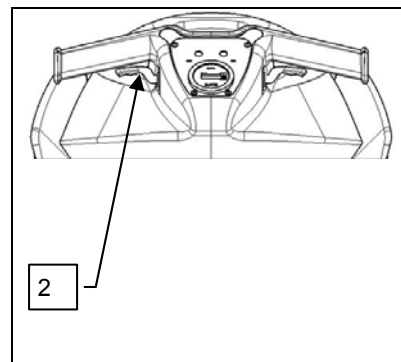


UPOZORNĚNÍ: Během této operace se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata.

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda je kartáč správně uchycen. V opačném případě by se stroj mohl pohybovat náhlým a nepravidelným způsobem.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se pokaždé používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.

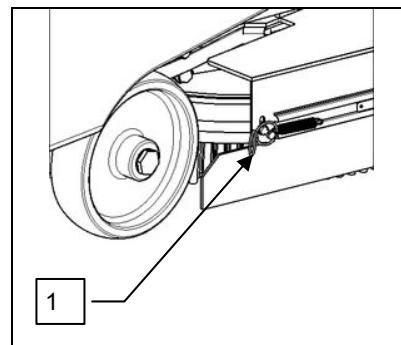


23. MONTÁŽ GUMOVÉ ZÁSTĚRKY PODSTAVCE S JEDNÝM KOTOUČOVÝM KARTÁČEM

Z důvodu zabalení se gumové zástěrky dodávají v rámci příslušenství stroje. Vyvlečte háček (1) pružiny úchytného šroubu v pravé části podstavce, natočte gumu kolem podstavce a umístěte ji tak, aby byla symetrická vůči kartáči. Vraťte zpět předtím vyvlečenou lištu připevněním háčku (1) pružiny úchytného šroubu.



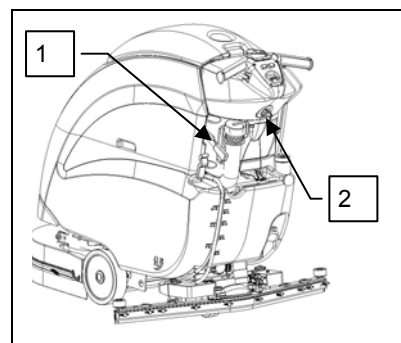
UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se pokaždé používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.



24. MONTÁŽ KARTÁČE (PODSTAVEC S DVOJITÝM KOTOUČOVÝM KARTÁČEM)

Při montáži kartáčů postupujte následovně:

1. Zabrzděte stroj prostřednictvím boční páky parkovací brzdy (1).
2. Nadzvedněte podstavec prostřednictvím příslušného pedálu.
3. Zkontrolujte, zda se klíč nachází v poloze „0“ (2).
4. S nadzvednutým podstavcem umístěte kartáče do uložení kotouče pod podstavcem jejich otáčením až do polohy, ve které se tři knoflíky dostanou do výklenků samotného kotouče; otáčejte do zacvaknutí, aby došlo k posunutí knoflíku směrem k úchytné pružině, až do realizace zajištění.





PŘÍPRAVA STROJE

Na obrázku je vyznačen směr otáčení pro uchycení pravého kartáče; v případě levého kartáče otáčejte opačným směrem.

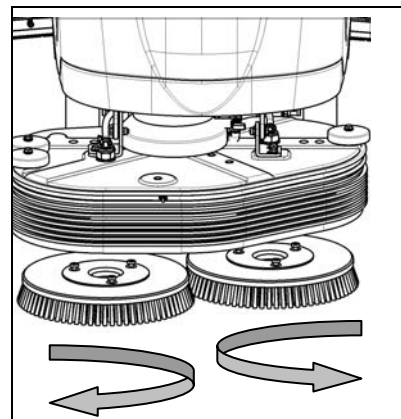


UPOZORNĚNÍ: Během této operace se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata.

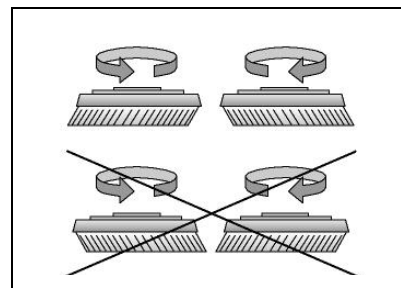
UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda jsou kartáče správně uchyceny. V opačném případě by se stroj mohl pohybovat náhlým a nepravidelným způsobem.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se pokaždé používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.



5. Doporučuje se každodenně zaměnit polohu pravého kartáče s levým a opačně. Když kartáče nejsou nové a mají zdeformované štětiny, je lépe je namontovat do stejné polohy (pravý napravo a levý nalevo), aby se zabránilo tomu, že odlišný sklon štětín způsobí přetížení motoru kartáčů a nadměrné vibrace.



25. MONTÁŽ GUMOVÉ ZÁSTĚRKY PODSTAVCE S DVOJITÝM KOTOUČOVÝM KARTÁČEM

Z důvodu zabalení se gumové zástěrky dodávají v rámci příslušenství stroje.

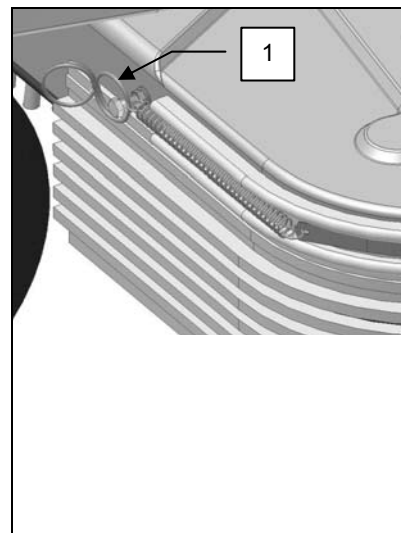
Při montáži gumové zástěrky postupujte následovně:

1. Zabrzděte stroj prostřednictvím boční páky parkovací brzdy.
2. Odmontujte lišty pro přitlačení gumy vyvlečením háčku pružiny (1) z úchytného šroubu.
3. Oviňte gumu kolem podstavce a do centrálního otvoru zasuňte upevňovací šroub podstavce.
4. Uchyťte zpět lišty pro přitlačení gumy počínaje středem podstavce a uchyťte pružinu (1) upevňovacího šroubu.

Dávejte pozor, aby nedošlo k záměně pravé lišty za levou, protože lišty nejsou stejné.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se pokaždé používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.

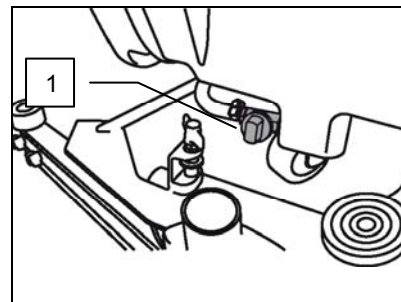




PŘÍPRAVA STROJE

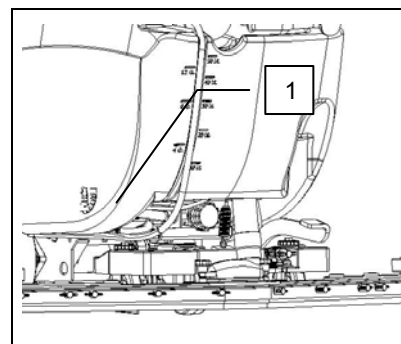
26. REGULACE ROZTOKU BEZ AUTOMATICKÉHO ROZVÁDĚČE

Množství vody můžete regulovat zadním ventilem (1).

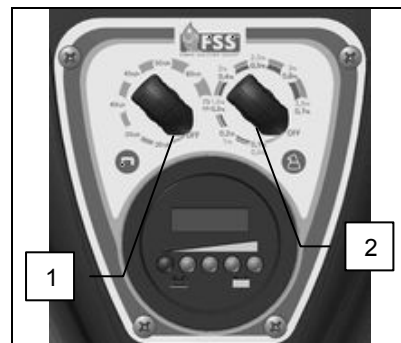


27. REGULACE ČISTICÍHO PROSTŘEDKU S DS

Prostřednictvím bočního ventilu (1) nastavte maximální množství vycházející vody.



1. Nastavte proud čistícího roztoku přiváděného ke kartáčům otáčením levého voliče s plastovou hlavou (1) ve směru hodinových ručiček. Množství roztoku se mění od minimálních 30 litrů/hodinu až po maximálních 75 litrů/hodinu se 7 stanovenými body dávkování. Správný proud roztoku musí být úměrný intenzitě znečištění podlahy. Dále je třeba vzít v úvahu, že doba, která je k dispozici pro nepřetržitou pracovní činnost, závisí na množství vody, které se nachází v nádrži. Například autonomie pracovní činnosti s plnou nádrží (přibližně 85 litrů) a voličem (1) nastaveným na 30 je přibližně 3 hodiny.
2. Nastavte procentuální podíl tekutého čistícího prostředku nacházejícího se v roztoku otáčením pravého voliče s plastovou hlavou (2). Nejnižší hodnota je rovna 0,5% (pro standardní čistící prostředky) nebo 0,1% (pro koncentrovaný čistící prostředek, rozředěný podle pokynů na štítku příslušenství stroje), zatímco nejvyšší hodnota je rovna 3,5% nebo 0,7%, se 7 stanovenými kroky. Vysoké procentuální podíly čistícího prostředku se nastavují v případě přítomnosti značně mastného

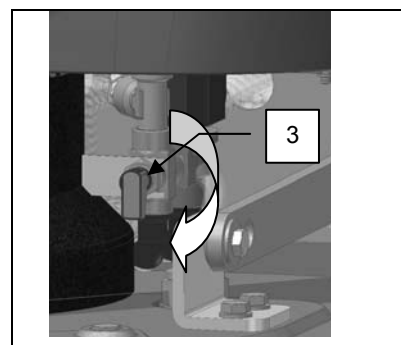


UPOZORNĚNÍ: V případě že systém DS nefunguje nebo si přejete pracovat bez tohoto zařízení, je možné zasáhnout prostřednictvím kohoutu (3) namontovaného na podstavci kartáčů v blízkosti motoru a otočit páku o 180° v souladu s obrázkem. Dále otočte voliče (1) a (2) proti směru hodinových ručiček až do polohy „0“.

UPOZORNĚNÍ: Před zahájením regulace roztoku se ujistěte o přítomnosti čistícího prostředku v příslušném vnitřním kanystru a o otevření bočního kohoutu vody.

Aby se zabránilo neoprávněnému zásahu do provedeného nastavení, je možné vytáhnout dva gumové otočné ovladače, které ovládají dva přepínače, a zakrýt příslušné dva otvory plastovými krytkami dodanými v rámci příslušenství stroje.

Za účelem vyřešení případných poruch systému DS se obraťte na servisní službu FIMAP



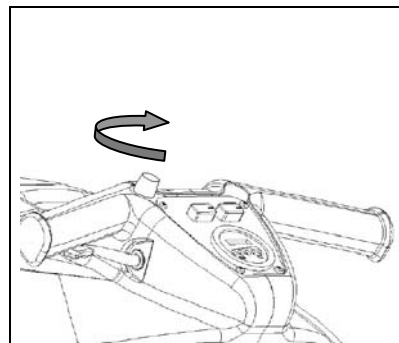


PŘÍPRAVA STROJE

28. NASTAVENÍ POTENCIOMETRU

Při nastavování rychlosti pojezdu potenciometrem postupujte následovně:

1. Zkontrolujte, zda se otočný ovladač potenciometru nachází v poloze odpovídající minimu.
2. Zkontrolujte, zda je nadzvednutý ze země podstavec a stěrač podlahy.
3. Otočte hlavním vypínačem s klíčem do polohy „ON“ (ZAP.).
4. Aktivujte páky kontroly přítomnosti obsluhy nacházející se na řídítkách, čímž dojde k zahájení pohybu stroje.
5. Nastavte požadovanou rychlost pojezdu postupným otáčením otočného ovladače ve směru hodinových ručiček.



UPOZORNĚNÍ! Rychlost zpětného chodu je snížena ve srovnání s rychlostí pojezdu dopředu, aby se tak přizpůsobila platným normám o bezpečnosti při práci.

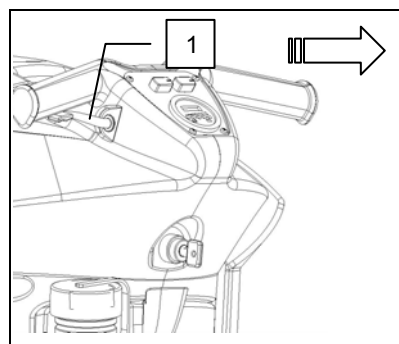
Při změně nastavení potenciometru během zpětného chodu bude automaticky změněno nastavení pojezdu dopředu.

29. FUNKCE ZPĚTNÉHO CHODU

Pro aktivaci zpětného chodu stačí posunout ovládací páky (1) směrem dolů.



UPOZORNĚNÍ: Při provádění přesunů zpětným chodem, a to i krátkých, se ujistěte, že je stěrač podlahy nadzvednutý, a v případě, že se stroj nachází mimo fázi pracovní činnosti, se ujistěte, že je zvednutý také podstavec.





PRACOVNÍ ČINNOST

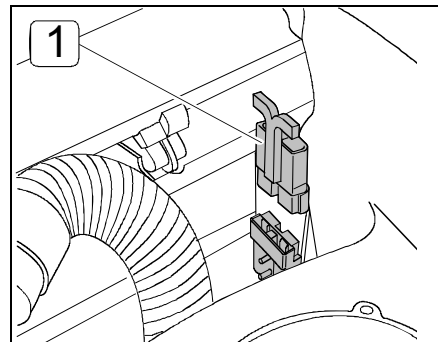
1. PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST Verze bez Vestavěné nabíječky akumulátorů

1. Zkontrolujte, zda je sběrná nádrž prázdná.
2. Zkontrolujte, zda se vypínač s klíčem nachází v poloze „0“.
3. Připojte konektor (1) k akumulátorům ke konektoru stroje (viz příslušná kapitola).

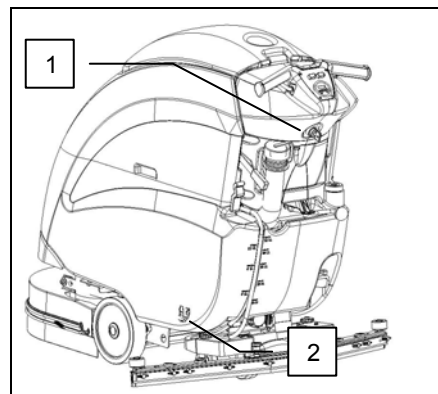
U verze s nabíječkou akumulátorů přejděte přímo k bodu 4



UPOZORNĚNÍ: Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem. Chybné připojení konektoru může způsobit poruchu stroje.

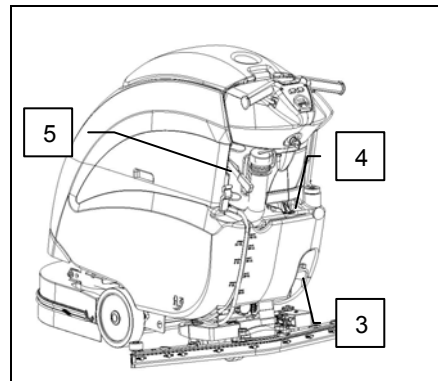


4. Otočte klíčem (1) hlavního vypínače do polohy „1“ (ve směru hodinových ručiček). Okamžitě se rozsvítí kontrolky úrovně nabití akumulátorů.
5. Verze bez FSS: Otevřete kohout vody (2) (během otáčení kartáčů bude voda vypouštěna automaticky).
6. Verze s FSS: Úplně otevřete kohout vody (2) a nastavte množství roztoku a procentuální množství čistícího prostředku v roztoku prostřednictvím otočných ovladačů na přístrojovém panelu.

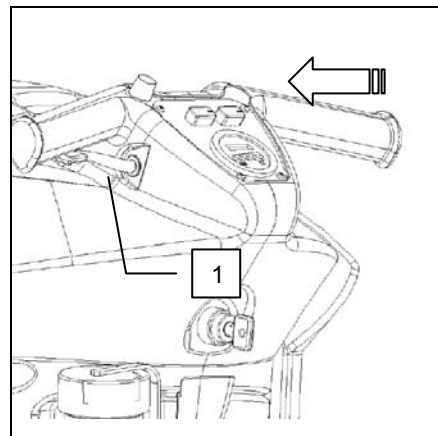


7. Odpojte páku (3) a spusťte podstavec
8. Spusťte stěrač podlahy otáčením páky (4) proti směru hodinových ručiček, čímž dojde k zapnutí motoru vysávání. Za účelem vypnutí motoru vysávání při ukončení pracovní činnosti je třeba otočit klíčem do polohy „0“
9. Zkontrolujte, zda je uvolněna brzda (5).

Je možné zvýšit přítlak na kartáče zvednutím páky (3) a jejím zajištěním v nejvyšší poloze. Kvůli návratu do původní polohy nebo po ukončení pracovní činnosti manuálně zajistěte páku jejím mírným nadzvednutím.



10. Otáčením otočného ovladače rychlosti (1) nastavte pracovní rychlost. V případě, že rychlost není vhodná, je možné otáčet otočným ovladačem nastavení také během pohybu stroje.
11. Potáhnutím páky kontroly přítomnosti obsluhy (2) dojde k aktivaci kartáčů a k zahájení pojezdu stroje. Během prvních metrů zkontrolujte, zda je množství roztoku dostatečné a zda stěrač podlahy dokonale vysouší.
12. Nyní stroj začne pracovat plně účinně až do spotřebování veškerého čistícího prostředku.





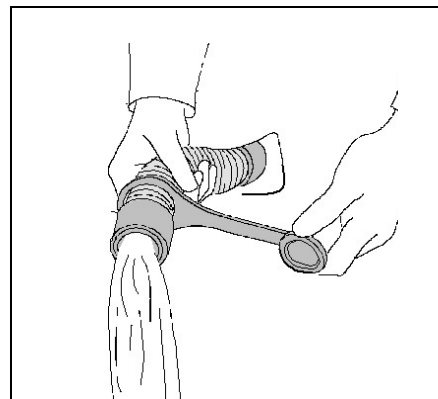
PRACOVNÍ ČINNOST

4. ZAŘÍZENÍ PRO KONTROLU NAPLNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE

Stroj je vybaven plovákem, který zasáhne v případě naplnění sběrné nádrže a způsobí uzavření vysávací trubky. V takovém případě je třeba provést vyprázdnění sběrné nádrže po sejmutí uzávěru zadní vypouštěcí trubky.



UPOZORNĚNÍ: Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



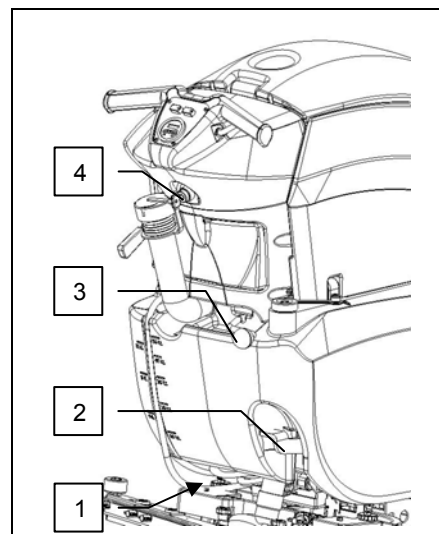


PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI

1. PO UKONČENÍ

Po ukončení pracovní činnosti a před provedením jakéhokoli druhu údržby:

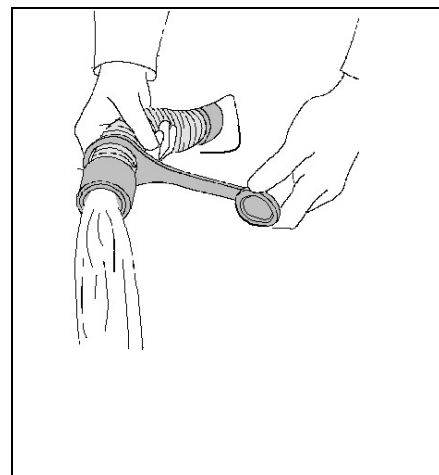
1. Zavřete ventil prostřednictvím páky (1) (verze bez FSS)
2. Nadzvedněte podstavec pedálem (2).
3. Zvedněte stěrač podlahy pákou (3).
4. Přepněte přepínač s klíčem (4) do polohy O, čímž dojde k vypnutí motoru vysávání
5. Otočte vypínač s klíčem do polohy „1“.
6. Přesuňte stroj až na místo určené pro vypuštění vody
7. Otočte vypínač s klíčem do polohy „0“.
8. Zařaďte parkovací brzdu.



9. Vytáhněte vypouštěcí trubku z jejího prostoru, odšroubujte vypouštěcí uzávěr a vyprázdněte sběrnou nádrž.
10. Když stroj není v činnosti, stěrač podlahy musí být zvednutý, aby se zabránilo deformacím gumových čepelí.
11. Když stroj není v činnosti, podstavec musí být zvednutý, aby se zabránilo deformacím kartáče.
12. Odmontujte kartáče a vyčistěte je proudem vody (ohledně demontáže kartáčů si přečtěte příslušný odstavec).



UPOZORNĚNÍ: Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



2. Odstavení stroje

Po ukončení pracovní činnosti je třeba v rámci odstavení stroje postupovat následovně:

1. Umístěte stroj na místo, kde nemůže způsobit ublížení na zdraví osob a škody na majetku.
2. Umístěte stroj tam, kde jej náhodný pád předmětů nemůže poškodit.
3. Zařaďte parkovací brzdu.
4. Otočte vypínač s klíčem do polohy „0“.
5. Odpojte konektor stroje.
6. Zvedněte podstavec a stěrač podlahy.

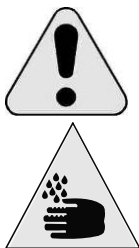


KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA

PROVEDETE VŠECHNY ÚKONY ÚDRŽBY VE STANOVENÉM POŘADÍ

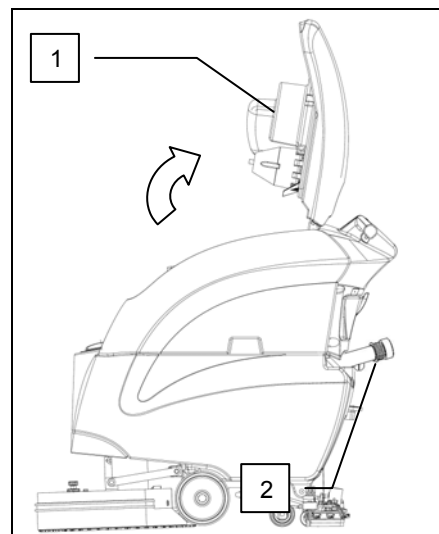
1. ČIŠTĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE

1. Nadzvedněte kryt vysávací jednotky (1) a podepřete jej prostřednictvím tyčky nacházející se na pravé straně hlavice.
2. Vytáhněte vypouštěcí trubku (2) z jejího uložení a vyprázdněte nádrž.
3. Dobře opláchněte vnitřek nádrže proudem vody.
4. Vraťte kryt vysávací jednotky stroje a vypouštěcí trubku do původní polohy.



UPOZORNĚNÍ: Dříve, než provedete jakoukoli údržbu, odpojte konektor akumulátorů stroje.

UPOZORNĚNÍ: Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



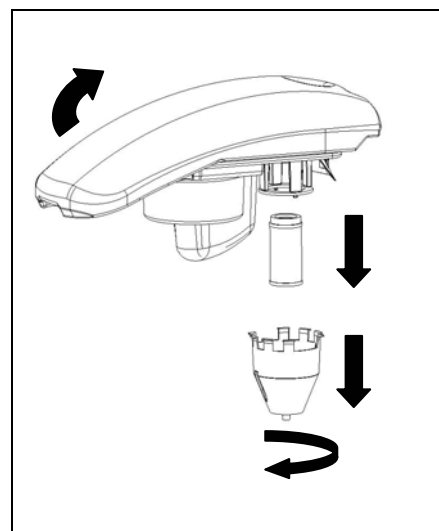
2. ČIŠTĚNÍ VYSÁVACÍHO FILTRU

1. Nadzvedněte kryt
2. Vyvlečte vysávací filtr jeho otáčením ve směru hodinových ručiček
3. Vyvlečte filtr jeho potáhnutím
4. Proudem vody očistěte stěny a dno filtru
5. Operaci mytí filtru proveďte důkladným způsobem
6. Provést zpětnou montáž všech odmontovaných součástí.



UPOZORNĚNÍ: Dříve, než provedete jakoukoli údržbu, odpojte konektor akumulátorů stroje.

UPOZORNĚNÍ: Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



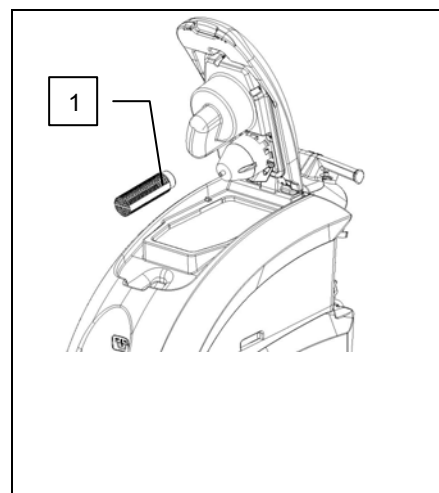
3. ČIŠTĚNÍ FILTRU VYSÁVACÍ TRUBKY

1. Nadzvedněte kryt vysávací jednotky
2. Pootočte a vyvlečte vnitřní filtr (1)
3. Operaci mytí filtru proveďte důkladným způsobem
4. Provést zpětnou montáž všech odmontovaných součástí.



UPOZORNĚNÍ: Dříve, než provedete jakoukoli údržbu, odpojte konektor akumulátorů stroje.

UPOZORNĚNÍ: Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.





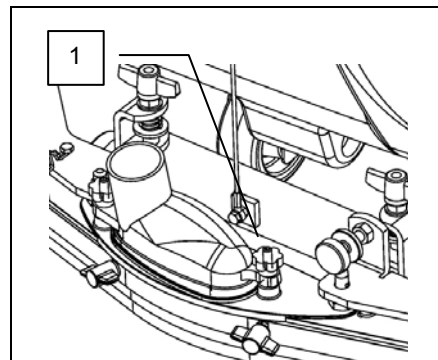
KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA

4. ČIŠTĚNÍ STĚRAČE PODLAHY

Zkontrolujte, zda je stěrač podlahy čistý, abyste dosáhli lepšího vysušení.

Pro jeho vyčištění je třeba:

1. Odmontovat trubku ze stěrače podlahy.
2. Povolit otočné ovladače (1), kterými je hrdlo připevněno ke stěračí podlahy.
3. Odmontovat hrdlo a vyčistit jej.
4. Důkladně vyčistit vnitřek stěrače podlahy.
5. Důkladně vyčistit gumy stěrače podlahy.
6. Provést zpětnou montáž všech odmontovaných součástí.



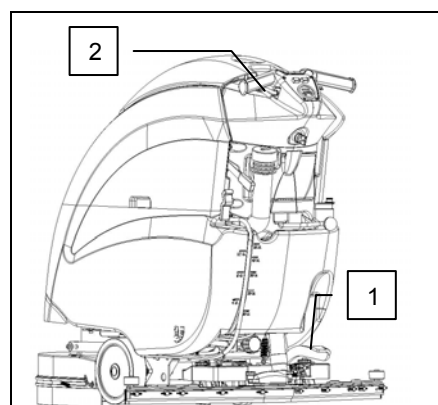
5. DEMONTÁŽ KARTÁČE (PODSTAVCE S JEDNÍM KARTÁČEM)

Při demontáži kartáče postupujte následovně:

1. Zapněte stroj vypínačem s klíčem.
2. Držte podstavec mírně nadzvednutý prostřednictvím páky (1).
3. Stlačte páky ovládání pojezdu a ovládání podstavce (2) a v zápětí je uvolněte.
4. Při jejich uvolnění dojde k automatickému odpojení kartáče od podstavce.



UPOZORNĚNÍ: Dříve, než provedete jakoukoli údržbu, odpojte konektor akumulátorů stroje.



6. DEMONTÁŽ KARTÁČE (PODSTAVCE S DVOJITÝM KARTÁČEM)

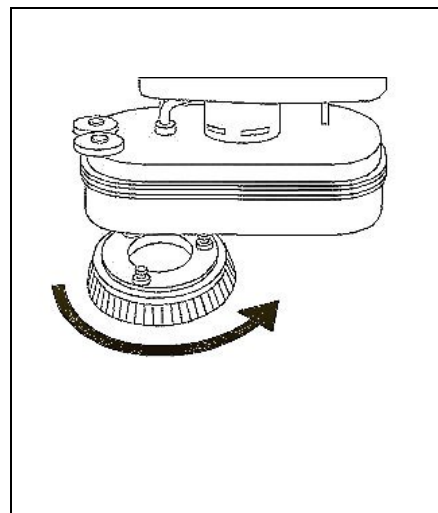
1. Přetočte klíč do polohy „0“
2. Nadzvedněte podstavec prostřednictvím příslušné páky
3. S podstavcem v horní poloze otácejte kartáčem, dokud se nedostane z uložení nosného kotouče kartáče, jak je uvedeno na obrázku. Na obrázku je vyznačen směr otáčení pro odepnutí pravého kartáče; při levém otácejte kartáč opačným směrem.



UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakéhokoli druhu údržby vyjměte klíče zapalování z přístrojového panelu a odpojte konektor akumulátorů stroje.



UPOZORNĚNÍ: Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



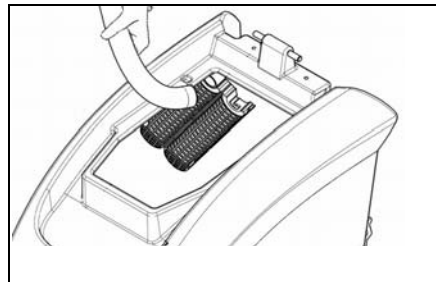


TÝDENNÍ ÚDRŽBA

1. ČIŠTĚNÍ TRUBKY STĚRAČE

Každý týden nebo v případě nedostatečného vysávání je třeba zkontrolovat, zda nedošlo k ucpání trubky stěrače podlahy. V případě potřeby jeho očištění postupujte následovně:

1. Odpojte trubku z nátrubku stěrače podlahy.
2. Vyvlečte vysávací filtr ze svého uložení (viz Každodenní údržba).
3. Sejměte druhý konec sběrné nádrže.
4. Umyjte vnitřek trubky proudem vody, která je přiváděna ze strany, kde je trubka připevněna k nádrži.
5. Proveďte zpětnou montáž trubky.



UPOZORNĚNÍ: Přijměte bezpečnostní opatření pro zabránění poškození končetin.



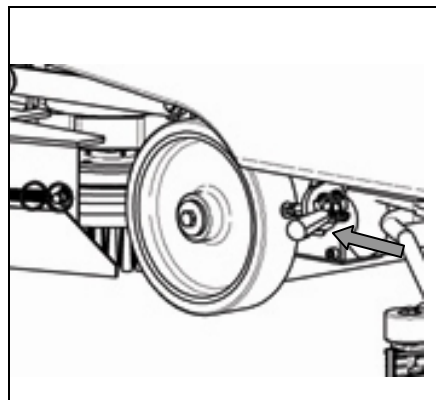
UPOZORNĚNÍ: Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.

2. KONTROLA BRZDY

Každý týden zkontrolujte vzdálenost mezi tampony pracovní brzdy a koly. Případně proveďte jejich seřízení prostřednictvím matic tak, aby se v klidové poloze nacházely ve vzdálenosti 3mm.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se pokaždé používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.

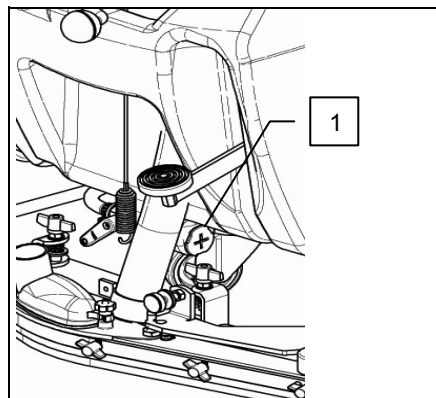


3. ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK

1. Odšroubujte přední plnicí uzávěr na sběrné nádrži.
2. Opláchněte vnitřek nádrže proudem vody.
3. Odšroubujte uzávěr vypouštěcího filtru (1) a vyprázdněte nádrž.
4. Opláchněte uzávěr filtru proudem vody (1).
5. Zašroubujte zpět uzávěr filtru (1).
6. Zašroubujte zpět přední plnicí uzávěr na nádrži na roztok.



UPOZORNĚNÍ: Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.





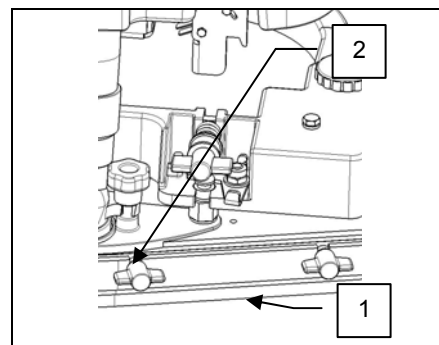
TÝDENNÍ ÚDRŽBA

4. VÝMĚNA GUM STĚRAČE PODLAHY

Zkontrolujte stav opotřebení gum stěrače podlahy a dle potřeby je vyměňte.

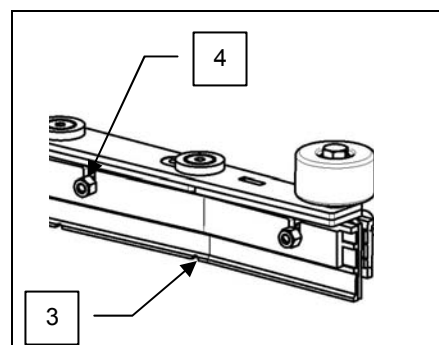
Zadní gumu (1) je třeba vyměnit, když stěrač podlahy již neprovádí dostatečný sběr a nechává na podlaze vodní film. Při výměně gumy je třeba:

1. Odšroubovat křídlové matice (2), kterými je zajištěna zadní čepel na přitlačení gumy zástěrky a výstužný profil.
2. Vyléct zadní gumu a provést její výměnu (když zadní guma není ještě opotřebená, obrátit ji o 180° a namontovat zpět tak, aby dotyková plocha byla neporušená)
3. Namontovat zadní gumu, výstužný profil a čepel na přitlačení gumy a zašroubovat křídlové matice.



Přední gumu (3) je třeba vyměnit, když se stěrač podlahy řádně nedotýká podlahy a nevytváří uzavřenou vysávací komoru, čímž ponechává možnost pro vniknutí velkého množství vzduchu do přední části stroje. Při výměně gumy je třeba:

4. Odmontovat stěrač podlahy z držáku (viz odstavec „DEMONTÁŽ A ČISTĚNÍ STĚRAČE PODLAHY“).
5. Odšroubovat matice se závitem (4), kterými je zajištěna přední přitlačná čepel gumy.
6. Vyvléct přední gumu (3) a provést její výměnu.
7. Provést zpětnou montáž přední gumy (3), přitlačné čepele gumy a zašroubovat matice se závitem (4).



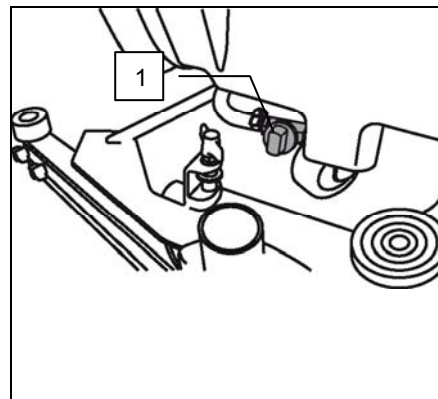
UPOZORNĚNÍ: Při provádění těchto operací je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



KONTROLA FUNKČNOSTI

NEDOSTATEK VODY NA KARTÁČI

1. Zkontrolujte, zda je otevřen kohout nacházející se pod symbolem (1).
2. Zkontrolujte, zda se nachází voda ve sběrné nádrži.
3. Zkontrolujte, zda je vložka filtru nádrže na roztok čistá.



STROJ ŘÁDNĚ NEČISTÍ

1. Zkontrolujte stav opotřebení kartáče a dle potřeby jej vyměňte (výměnu kartáče je třeba provést poté, co výška štětín dosáhne přibližně 15mm)
2. Používejte typ kartáče odlišný od sériově montovaného kartáče. Pro čištění podlah s mimořádně odolnou špinou se doporučuje podle potřeby použít speciální kartáče dodávané na přání (viz níže uvedený odstavec „VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ“).

STĚRAČ PODLAHY ŘÁDNĚ NESUŠÍ

1. Zkontrolujte, zda jsou gumy stěrače podlahy čisté.
2. Seřídte sklon stěrače podlahy (viz „STĚRAČ PODLAHY“ v části „PŘÍPRAVA STROJE“).
3. Zkontrolujte správné zasunutí vysávací trubky do jejího uložení na sběrné nádrži.
4. Zkontrolujte, zda vnitřek filtru sběrné nádrže není špinavý a dle potřeby jej důkladně vyčistěte.
5. Odmontujte celou vysávací jednotku a vyčistěte ji.
6. V případě opotřebení proveďte výměnu gum.
7. Zkontrolujte zapnutí vypínače motoru vysávání.
8. Zkontrolujte seřízení koleček.

NADMĚRNÁ TVORBA PĚNY

Zkontrolujte, zda byl použit prostředek s omezenou tvorbou pěny. Případně přidejte malé množství tekutého protipěnového přípravku do sběrné nádrže.

Pamatujte na to, že při méně znečištěné podlaze dochází k větší tvorbě pěny a v takovém případě je třeba rozředit čisticí roztok ještě více.

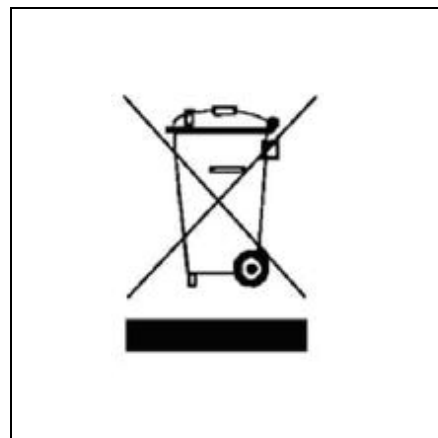


LIKVIDACE

Zajistěte likvidaci stroje u demoliční firmy nebo v autorizovaném sběrném středisku.

Před likvidací stroje je třeba odmontovat a oddělit následující materiály a odeslat je do separovaného sběru v souladu s platnými předpisy pro hygienu životního prostředí:

- kartáče
- plst'
- elektrické a elektronické součásti*
- akumulátory
- plastové součásti (nádrže a řídítka)
- kovové součásti (páky a rám)





VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ

KARTÁČ Z POLYPROPYLENU (PPL)

Používá se na všechny druhy podlah a vyznačuje se dobrou odolností vůči opotřebování a teplé vodě (do 50 stupňů). PPL není hygroskopický, a proto si zachovává své vlastnosti, i když pracuje na mokřem podkladu.

KARTÁČ Z NYLONU

Používá se na všechny druhy podlah a vyznačuje se vynikající odolností vůči opotřebování a teplé vodě (také nad 50 stupňů). Nylon je hygroskopický, a proto má při práci na mokřem povrchu tendenci postupně ztrácet své vlastnosti.

ABRAZIVNÍ KARTÁČ

Štětiny tohoto kartáče jsou pokryty velmi abrazivními látkami. Tento kartáč se používá pro čištění velmi znečištěných podlah. Aby se zabránilo poškození podlahy, doporučuje se pracovat výhradně s potřebným tlakem.

OCELOVÝ KARTÁČ

Štětiny tohoto kartáče jsou z ocelového drátu. Tento kartáč se používá pro odstranění inkrustací z podlah, které jsou odolné vůči abrazi, z nepravidelných podlah nebo z podlah se širokými spárami.

TLOUŠŤKA ŠTĚTIN

Štětiny s větší tloušťkou jsou pevnější, a proto se používají na hladké podlaze a na podlaze s malými spárami.

Na nepravidelné podlaze nebo na podlaze s reliéfy nebo s hlubokými spárami se doporučuje používat jemnější štětiny, které snáze proniknou do hloubky. Je třeba mít na paměti, že opotřebované, a tedy příliš krátké štětiny kartáče se stávají příliš pevnými a nedokáží proniknout do hloubky, protože tak jako u příliš velkých štětín má kartáč tendenci poskakovat.

UNÁŠECÍ KOTOUČ

Použití unášecího kotouče se doporučuje při čištění lesklých povrchů.

Existují dva typy unášecího kotouče:

1. Unášecí kotouč klasického typu je vybaven sérií hrotů v podobě kotvy, které dokáží zachytit a unášet abrazivní kotouč během pracovní činnosti.
2. Unášecí kotouč typu CENTER LOCK je kromě štětín v podobě kotvy vybaven také plastovým systémem centrálního zajištění se západkou, který umožňuje dokonale vystředit abrazivní kotouč a držet jej uchyceny bez rizika odpojení. Tento typ unášeče je vhodný zejména pro stroje s více kartáči, u kterých je vystředění abrazivních kotoučů značně obtížné.

TABULKA PRO VOLBU KARTÁČŮ

Stroj	Počet kartáčů	Kód	Druh štětín	Ø Štětiny	Ø Kartáč	Poznámky
MMx-43 B/BT	1	414309	PPL	0.3	420	
		414310	PPL	0.6	420	
		414311	PPL	0.9	420	
		414312	ABRAZIVNÍ	1	420	
		405507	Kotouč Center Lock	-	420	
MMx-50 B/BT	1	427605	PPL	0.3	500	
		427602	PPL	0.6	500	
		427604	PPL	0.9	500	
		427708	ABRAZIVNÍ	1	500	
		405542	Kotouč Center Lock	-	500	
MMx-52 B/BT	2	405601	PPL	0.3	255	
		405604	PPL	0.6	255	
		405602	PPL	0.9	255	
		405603	ABRAZIVNÍ	1	255	
		405513	Unášecí kotouč	-	255	



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)

Níže podepsaná firma:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro č.1

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek

STROJ PRO MYTÍ A SUŠENÍ PODLAH

mod. MMx 43 B – MMx 43 BT – MMx 50 B – MMx 50 BT – MMx 52 B – MMx 52 BT

je ve shodě s nařízeními směrnic:

- 2006/42/ES: Směrnice o strojních zařízeních.
- 2006/95/ES: Směrnice o nízkém napětí.
- 2004/108/ES: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě a následné úpravě.

Dále je ve shodě s následujícími normami:

- EN 60335-1: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití - Bezpečnost. Část 1: Základní pravidla.
- EN 60335-2-72: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití. Část 2: Specifická pravidla pro automatické stroje pro péči o průmyslové podlahy a o podlahy určené pro společné použití.
- EN 60335-2-29: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití. Část 2: Specifická pravidla pro nabíječky akumulátorů.
- EN 12100-1: Bezpečnost strojního zařízení - Základní pravidla a základní principy návrhu – Část 1: Základní terminologie a metodologie.
- EN 12100-2: Bezpečnost strojního zařízení - Základní pravidla a základní principy návrhu – Část 2: Technické principy.
- EN 55014-1: Elektromagnetická kompatibilita - Předpisy pro elektrospotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení. Část 1: Emise - Pravidla pro příslušnou řadu výrobků.
- EN 55014-2: Elektromagnetická kompatibilita - Předpisy pro elektrospotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení. Část 2: Imunita - Pravidla pro příslušnou řadu výrobků.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2: Základní pravidla – Imunita pro průmyslová prostředí.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Všeobecně platná pravidla – Emise pro domácí/bytové a obchodní prostředí a pro prostředí lehkého průmyslu.
- EN 61000-3-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Mezní hodnoty – Mezní hodnoty pro emise harmonických složek proudu (Zařízení se vstupním proudem ≤ 16 A pro každou fázi).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Mezní hodnoty – Omezení napěťových výkyvů a blikání v nízkonapěťových napájecích systémech pro zařízení se jmenovitým proudem ≤ 16 A.
- EN 62233: Zařízení pro domácí a podobné použití – Elektromagnetická pole – Metody vyhodnocování a měření.

Osoba oprávněná k sestavení technického spisu:

Sig. Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1

37050 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 01/07/2010

FIMAP S.p.A.
Il Legale Rappresentante
Giancarlo Ruffo

FIMAP spa

Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37050 S.Maria di Zevio (Verona) Italy

Tel. +39 045 6060411 r.a. - Fax +39 045 6060417 - E-mail: fimap@fimap.com - www.fimap.com